

Dezember 2012

- 2 Neues vom Fahrplan
- 6 Guildo auf Harmoniekurs
- 12 Nächster Halt: Bescherung!
- 14 Schöne Ferien zu gewinnen

unterwegs

Das Kundenmagazin des AVV



Bus und Bahn



Auf zu spannender Indoor-Action!



AACHENER VERKEHRSVERBUND

Neues auf einen Blick

Fahrplanänderungen zum 9. Dezember

Zum Fahrplanwechsel am 9. Dezember werden einige Änderungen in den Busnetzen der Regionen Düren und Heinsberg durchgeführt sowie Anpassungen im Schienenverkehr umgesetzt. Die wichtigsten Änderungen haben wir für Sie zusammengestellt; alle Änderungen finden Sie auf den Umschlaginnenseiten der Fahrplanbücher.

Die neuen Fahrplanbücher für die Regionen
Düren bzw. Heinsberg enthalten alle neuen Bus- und Bahnhofsfahrpläne. Sie sind in den KundenCentern und allen AVV-Vorverkaufsstellen in den Kreisen Düren bzw. Heinsberg erhältlich.

Die Busfahrpläne für die Region Aachen bleiben weiterhin bis zum Fahrplanwechsel im Sommer 2013 gültig.

Änderungen in der Region Düren

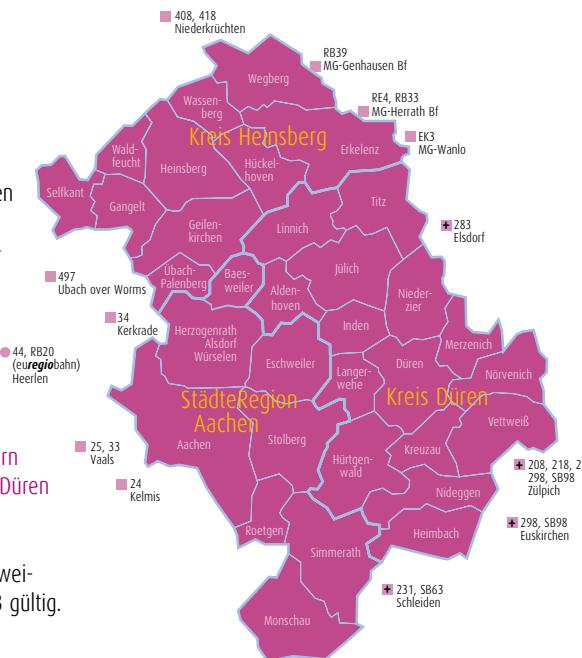
► Das Fahrtenangebot der Linie 204 in den Vormittagsstunden wird erweitert. Die Fahrt montags bis samstags um 9:15 Uhr ab Kaiserplatz wird bis zur Haltestelle Weyerfeld verlängert. Ebenso besteht ab Weyerfeld um 9:30 Uhr eine zusätzliche Anbindung bis zum Kaiserplatz.

► Für einen besseren Anschluss an die S-Bahn aus Köln werden die Fahrzeiten der Linie 215 ab Buir S-Bahnhof in Richtung Nörvenich um zwei Minuten auf 6:44 Uhr, 16:44 Uhr und 17:44 Uhr verschoben.

► Die LVR-Klinik Düren erhält mit der neuen Haltestelle »LVR-Klinik Düren« auf der Linie 225 eine bessere Anbindung. Auf der Linie 205 wird dafür die Haltestelle »Landesklinik« aufgehoben.



Das Fahrtenangebot der Linie 204 nach Weyerfeld wird erweitert.



■ Ziel außerhalb des AVV-Gebietes, das Sie mit Ihrem AVV-Ticket mit den genannten Linien erreichen können.

■ Hier können Sie am Ziel zusätzlich alle Busse und Bahnen im Bereich der gesamten Kommune nutzen.

● Übergangstarif AVV/Heerlen für ausgewählte Tickets.
Alle Ticketinformationen auf S. 8/9.

Änderungen in der Region Heinsberg

► Die Linie 401 wird um eine zusätzliche Fahrt an Schultagen um 20:40 Uhr ab Heinsberg Busbahnhof in Richtung Erkelenz ergänzt. Zudem werden die Fahrzeiten an Samstagen vereinheitlicht und am Wochenende die Abfahrtszeiten ab Heinsberg auf die Minute 48 verschoben, um ein Umsteigen von der aus Erkelenz kommenden Linie SB1 zu gewährleisten.

► Der Linienweg der Linie 406 in Erkelenz wird verändert. Ab Erkelenz Bahnhof werden die Haltestellen Kölner Tor, Aachener Str. und Pestalozzischule bzw. umgekehrt bedient, die Bedienung der Haltestelle ZOB Krefelder Str. entfällt.

► Einzelne Fahrten der Linie 475 werden zur besseren Anbindung der neuen Geschäfte im Gewerbegebiet Waldfeucht bis zur Haltestelle »Waldfeucht Einkaufszentrum« (bisher »Abzw. Frilinghoven«) verlängert.

► Um die Anschlüsse zwischen Bus und Bahn zu verbessern, verkehren die Fahrten der Linie 495 um 16:55 Uhr, 17:55 Uhr und 18:55 Uhr von montags bis freitags ab Lövenich Markt nach Wassenberg 15 Minuten später. Die Fahrten montags bis freitags um 16:50 Uhr, 17:50 Uhr und 18:50 Uhr ab Wassenberg »Am Stern« nach Erkelenz-Lövenich verkehren 10 Minuten später und erhalten am Bahnhof in Baal von Minute 44 bis zur Minute 52 eine achtminütige Wartezeit.

► Die Linie SB 4 wird um eine zusätzliche Fahrt an Schultagen um 21:40 Uhr sowie in den Ferien um 21:45 Uhr ab Erkelenz Bahnhof in Richtung Heinsberg ergänzt.

Änderungen im Schienenverkehr

Die Abfahrtszeiten der euregiobahn in den Abendstunden nach 23:00 Uhr von Aachen nach Heerlen ändern sich.

Die Züge um 22:04 Uhr und 23:04 Uhr ab Stolberg-Altstadt enden zukünftig am Aachener Hauptbahnhof. Für diese – bisher weiter nach Heerlen fahrenden Zügen – verkehren ab Fahrplanwechsel:

► Täglich die euregiobahn um 22:17 Uhr von Düren über Aachen (ab 23:02 Uhr) weiter bis Heerlen, Ankunft 23:36 Uhr. Freitags, samstags sowie vor Feiertagen fährt diese euregiobahn zusätzlich auch bis Alsdorf-Poststraße, Ankunft 23:38 Uhr. Der Zug wird an diesen Tagen im Bahnhof Herzogenrath geflügelt.

► In den Nächten von Sonntag auf Montag fährt die euregiobahn um 23:17 Uhr von Düren über Aachen (ab 00:02 Uhr) ebenfalls weiter bis nach Heerlen, Ankunft 00:36 Uhr.

Die Fahrzeiten von Heerlen in Richtung Aachen bleiben unverändert.

► Alle Infos und Fahrpläne finden Sie auch im Internet unter www.avv.de/fahrplan

Inhalt

unterwegs Dezember 2012

Neues auf einen Blick	2
Neues in Limburg	3
Spannende Indoor-Action	4
Rundum informiert	6
Guildo auf Harmoniekurs	6
Frischer Glanz	7
Tickets – Gesamtübersicht	8
Antriebe der Zukunft	10
Entspannt in die Salzgrotte	11
Kultur pur mit Bus und Bahn	11
Nächster Halt: Bescherung!	12
Entspannt in die Stadt	13
Frohes Fest mit Bus und Bahn	14
Mehr Komfort im »Wupper-Express«	15
Für Sie unterwegs	16
www.avv.de - das Informationsportal	16

Neues in Limburg

Unser Blick über die Grenze

Zum 9. Dezember verbessert sich die Anbindung der niederländischen Provinz Limburg an den Ballungsraum Amsterdam. Künftig verkehren zwei IC-Züge die Stunde zwischen Heerlen und Amsterdam-Schiphol und zwei zwischen Maastricht und Alkmaar. Neben einer verkürzten Reisezeit nach Amsterdam verbessert sich auch die Umstiegsszeit von der euregiobahn auf die InterCity-Züge in Heerlen. Alle Infos und Fahrpläne auch im Internet unter www.ns.nl



Die neuen Mini-Fahrpläne für alle Bahnstrecken im AVV sind bei den Verkehrsunternehmen kostenlos erhältlich.

Spannende Indoor-Action

Klettern, Fliegen, Ski, Tauchen – für jeden etwas



Draußen ist es kalt, feucht und ungemütlich – dennoch muss nicht auf Sport und Bewegung verzichtet werden. Denn jetzt im Winter gehen Sport und Spaß drinnen weiter: In der Region gibt es zahlreiche Indoor-Aktivitäten für die kühlere Jahreszeit. Also kein Grund, auf der Couch zu bleiben. Wir stellen Ihnen einige vor.

Tivoli-Rock Kletterhalle Aachen

In der Tivoli-Rock Kletterhalle in Aachen geht es hoch hinaus. Kletterfreunden stehen 800 m² Kletterfläche zur Verfügung sowie eine 200 m² felsähnliche Strukturwand. Insgesamt geht es 16 m hinauf und auf 120 verschiedenen Routen ist für alle Schwierigkeitsgrade etwas dabei. Die Kletterhalle ist familienfreundlich ausgelegt, für die Kleinsten steht eine Kleinkinderkletterwand bereit. Ein kletterbegeistertes Team steht allen Besuchern mit Rat und Tat zur Seite. Und wer sich nicht traut, kann direkt nebenan auf einem der 12 Felder Badminton spielen.

Informationen: www.tivoli-rock.de

Anreise: Buslinien 51 oder 151 bis »Strangenhäuschen«

Eupener Karting

Sie wollen mal richtig Gas geben und sich wie ein Formel 1-Pilot fühlen? Das können Sie in Eupen auf der

Kartbahn. Alles, was den Rennsport so faszinierend macht, ist auf der Indoor-Kartbahn vorhanden, denn die mehr als einen Kilometer lange Strecke gehört zu den längsten Indoor-Kartbahnen weltweit. Die Bahn ist in zwei Richtungen befahrbar, so dass zwei unterschiedliche Strecken zur Verfügung stehen. Von der Bar und dem Restaurant aus genießen Sie einen Panoramablick über die gesamte Strecke.

Infos und Öffnungszeiten: www.eupenerkarting.be

Anreise: euregioAXpress (RE 29) bis Welkenraedt, weiter mit TEC-Buslinie 710 bis »Eupen Industriestraße« oder von Aachen mit Buslinie 14 bis »Eupen Bushof«, weiter mit den TEC-Buslinien 622 oder 710 bis »Eupen Industriestraße«

SnowWorld Landgraaf

Ab auf die Piste heißt es in der Skihalle »SnowWorld« in Landgraaf bei Kerkrade. »SnowWorld« direkt hinter der niederländischen Grenze ist mit 35.000 m² Pistenfläche die weltweit größte Skihalle. Auf die Besucher warten fünf Pisten und acht Lifte. Bei -4°C lädt eine 170 cm dicke pulvige Schneeauflage 365 Tage lang im Jahr zu rasanten Abfahrten ein. Mitten auf der Piste steht die Graubündenhütte. Möchten Sie während des Skifahrens oder Snowboardens eine Pause einlegen, einfach Skier vor der Tür abstellen und rein in die Hütte. In der Alpenhornbar können Sie es zum Après-Ski so richtig krachen lassen. Und das alles vor den

Toren Aachens.

Infos: www.snowworld.nl

Anreise: euregiobahn bis Heerlen, weiter mit Veolia-Buslinie 25 bis zur Haltestelle »Landgraaf Eikske SnowWorld«

Indoor Skydiving Center Bottrop

Möchten Sie selber mal fliegen und nicht nur einen Drachen steigen lassen? Erfüllen Sie sich Ihren Traum bei Indoor Skydiving in Bottrop. Schweben Sie mit der ganzen Familie oder Freunden in sicherer Atmosphäre. Möglich macht dies der weltweit modernste Windkanal. Selbst Kinder ab einem Alter von 4 Jahren können den Traum vom Fliegen unter Anleitung eines Instruktors hautnah erleben. Egal ob Groß oder Klein, ob Jung oder Alt - spezielle Vorkenntnisse oder sportliche Voraussetzungen sind nicht erforderlich. Alle Flugpakete sind auch als Geschenk-Gutschein erhältlich.

Informationen: www.indoor-skydiving.de

Anreise: RE 1 bis »Essen Hbf«, weiter mit S 9 bis »Bottrop Hbf«, von dort mit Buslinien 186, 262, 264, SB 16, SB 29 bis »Bottrop ZOB«, weiter mit Buslinie 263 bis »Alpincenter«

Indoor Tauchcenter Oktopus in Siegburg

Zum Tauchen müssen Sie nicht unbedingt in die Ferne schweifen. In Siegburg bietet das Indoor-Tauchcenter mit über drei Millionen Liter kristallklarem Wasser spannende Unterwassererlebnisse. So kann durch eine versunkene Stadt still und schwerelos getaucht werden. Das Tauchcenter im Freizeitbad Oktopus in Siegburg verbindet in einem 20 Meter tiefen Becken mit klarster Sicht und 26 Grad warmen Wasser das Abenteuer des Freiwassertauchens in der Natur mit dem Komfort und der Sicherheit eines Schwimmbeckens. Egal ob erster Schnupperkurs oder Fortbildung zum Diveleader: Durch Plateaus in verschiedenen Tiefen und detailreiche Ruinen bietet das Becken optimale Bedingungen für Anfänger und Profis.

Informationen: www.dive4life.de

Anreise: RE 9 bis »Siegburg Bf«, weiter mit Buslinie 511 bis »Hochhäuser Weg«



»Busse & Bahnen NRW« hat ein neues Mobilitätsportal gestartet. Unter www.busse-und-bahnen.nrw.de bietet die Gemeinschaftskampagne sämtliche Informationsangebote gebündelt für Fahrgäste und Fachleute in Nordrhein-Westfalen an.

Das neue Portal ist der zentrale Anlaufpunkt für alle, die Informationen zur Mobilität in NRW suchen. Es umfasst sämtliche Inhalte, die bislang im Internet unter www.nahverkehr.nrw.de, www.fachportal.nahverkehr.nrw.de und auf der Webseite der Initiative Bahn NRW, www.initiativebahn.nrw.de, zu finden waren. Dabei werden beispielsweise fahrgastorientierte Auskünfte zu Tickets und Tarifen durch umfangreiche Detailinformationen ergänzt, die bislang nur im Fachportal zugänglich

waren. Der Nutzer kann selbst entscheiden, ob ihm die Kurzinformation ausreicht oder ob er vertiefende Inhalte aufklappen möchte.

Das neue Internetportal bietet zudem allen Nutzern optische und technische Verbesserungen, zum Beispiel im Bereich »News & Downloads«, wo aktuelle Nachrichten und zusätzliches Informationsmaterial mit einem Klick zur Verfügung stehen. Die Internetseite ist weitgehend barrierefrei und somit auch für Menschen, die aufgrund einer Behinderung auf unterstützende Techniken angewiesen sind, leicht bedienbar.

Das neue Mobilitätsportal finden Sie unter
www.busse-und-bahnen.nrw.de. ♦

Guiloo auf Haarmoniekurs

Für mehr Miteinander in Bus und Bahn

Rücksichtslosigkeit und mangelnde Hilfsbereitschaft sind ein weit verbreitetes gesellschaftliches Problem, das leider auch im Nahverkehr zu beobachten ist. Immer wieder gibt es Fahrgäste, die drängeln, über laut Musik hören und telefonieren, Sitzplätze blockieren oder durch mutwillige Zerstörungslust auffallen. Gerade gegenüber älteren Fahrgästen, Müttern mit Kinderwagen oder Menschen mit Behinderungen fehlt es mitunter an Hilfsbereitschaft.

Haben Sie sich auch schon einmal bei Ihren Fahrgäten mit Bus und Bahn geärgert? Oder sich selbst dabei ertappt, dass Sie sich in einer Situation anders hätten verhalten können? Bestimmt, denn niemand ist perfekt und im hektischen Alltag vergisst man schon einmal, an seine Mitreisenden zu denken.

Die Kampagne »Für mehr Miteinander in Bus und Bahn« will das ändern. Und zwar nicht mit dem erhobenen Zeigefinger, sondern auf humorvolle Weise. Mit Entertainer Guilo Horn als sympathischen Botschafter und vielen unterhaltsamen Aktionen.

Im Herbst wurde unter dem Motto »Jetzt oder nie: Mehr Harmonie« von der Gemeinschaftskampagne »Busse & Bahnen NRW« die Kampagne für mehr Miteinander gestartet. Auf Plakatmotiven und Aufklebern sowie im Internet ruft Guilo Horn als prominenter Botschafter die Fahrgäste zu mehr Rücksichtnahme auf. Machen Sie mit, denn Bus- und Bahnfahren ist noch schöner, wenn jeder auf den anderen ein bisschen mehr Rücksicht nimmt. ♦

Frischer Glanz Bahnhof Düren saniert

Im Herbst wurde der Bahnhof Düren und dessen Umfeld verschönert und neu gestaltet. Im Mittelpunkt der Umbauarbeiten standen die Renovierungen des Empfangsbereichs und der Personenunterführung.

Ziel dieses Neugestaltungskonzepts war es, den Bahnhof Düren optisch aufzuwerten und damit auch das Sicherheitsempfinden der Kunden zu stärken. Die Fahrgäste erwarten nun ein heller und freundlicher Bahnhof, so dass sich die Reisenden während ihres Aufenthalts am Dürerer Bahnhof wohlfühlen.

Die Verwandlung betrifft vor allem die Grundordnung im Empfangsgebäude und die Renovierung des Personentunnels am Bahnhof Düren. Die Deutsche Bahn hat



dort die Bodenbeläge grundgereinigt und im Tunnel komplett erneuert, Wände und Decken instandgesetzt sowie neue Leuchten und Abfalleimer angebracht. Zu einem verbesserten Erscheinungsbild tragen außerdem die Arbeiten im Bahnhofsumfeld bei. Die Beleuchtung auf dem Vorplatz wurde zum Beispiel komplett mit modernen LED-Leuchten ausgestattet.

Für die Verschönerungskur hat die Deutsche Bahn insgesamt rund 300.000 Euro investiert. ♦



Tickets – Gesamtübersicht

Einzel-Tickets

City-XL-Ticket Aachen	Einzel-Ticket für Fahrten innerhalb der City-XL-Zone	1,40
	4Fahrten-Ticket für Fahrten innerhalb der City-XL-Zone	4,00
Einzel-Ticket	Erwachsene	1,60
	Kinder (unter 15 Jahren)	1,00
4Fahrten-Ticket	Erwachsene	5,60
	Kinder (unter 15 Jahren)	4,00

Tages-Tickets 1 Person (ganztägig)

für Preistufen 1-4	1	2	3	4
Stadt Aachen	6,80			
StädteRegion Aachen	12,80			
Kreis Düren	9,70			
Kreis Heinsberg	9,70			
Welcome-Ticket	13,00			
	gültig an 3 aufeinander folgenden Tagen in einer Stadt/Gemeinde			

Minigruppen-Tickets 5 Personen/Familien-Tickets (jeweils: Mo.–Fr. ab 9:00 Uhr, Sa. o. So./Feiert. ganztägig)

für Preistufen 1-4	1	2	3	4
Stadt Aachen	9,20/C: 7,90			
StädteRegion Aachen	13,90			
Kreis Düren	18,90			
Kreis Heinsberg	18,90			
Familien-Ticket StädteRegion AC	13,90			
Familien-Ticket Kreis Düren	12,80			
	gültig für alle auf der Familienkarte der StädteRegion/des Kreises eingetragenen Personen in Verbindung mit der Familienkarte	9,70		

Zeitkarten Erwachsene

	Regiokarte	1 (A)	1 (B)	1 (C)	2	3	4
Wochenkarte (Mo.–So.)	Regiokarte	19,40	19,40	19,40	25,70	38,70	50,30
Monatskarte	auch als Regiokarte für ein zent. Stammgebiet u.	110,50	48,10	55,10	57,50	78,50	110,50
Monatskarte im ABO	i.d.R. alle benachbarten Ziele d. Preisstufe 2 erhältl.	92,08	40,08	45,92	47,92	65,42	92,08
City-XL-Monatskarte Aachen	für Fahrten innerhalb der City-XL-Zone	33,00					

Zeitkarten Schüler, Jugendliche, Auszubildende

	Regiokarte	1 (A)	1 (B)	1 (C)	2	3	4
Wochenkarte (Mo.–So.)	Regiokarte	14,70	14,70	14,70	19,50	29,40	37,80
Monatskarte	Ausbildende (auch als Regiokarte erhältlich)	82,90	36,20	41,50	43,30	59,10	82,90
Monatskarte im ABO	Ausbildende (auch als Regiokarte erhältlich)	73,63	32,02	36,72	38,19	52,30	73,63
Fun-Ticket (Monatskarte)	alle unter 18 J. u. Schüler im AVV-Gesamtnetz		16,60				
Fun-Ticket (Monatskarte im ABO)	Mo.–Fr. ab 14:00 Uhr, Sa., So./Feiert. u. Ferien ganztägig		13,83				
Wochenend-Ticket	alle unter 18 J. Sa. oder So. im AVV-Gesamtnetz		4,40				
Ferien-Ticket (Weihnachtsferien)	alle unter 16 J. u. Schüler unter 21 J. im AVV-Gesamtnetz		13,90				

Zeitkarten Senioren (ab 60 Jahren)

Aktiv-ABO (1 Person)	persönliche Monatskarte im ABO für das AVV-Gesamtnetz	44,50
Aktiv-Duo (2 Personen)	Mo.–Fr. ab 9:00 Uhr, Sa. u. So./Feiert. ganztägig	74,00
Ferien-Ticket (Weihnachtsferien)	ganztägig im AVV-Gesamtnetz	27,00

Einzel-Tickets berechtigen zur einmaligen Fahrt im gewählten Gültigkeitsbereich.

Tages- und Minigruppen-Tickets sowie Zeitkarten sind im gewählten Start- und Zielgebiet auf allen AVV-Linien beliebig oft nutzbar. Mit Preisstufe 4 fahren Sie im ganzen AVV-Gebiet.

Kinder unter 6 Jahren und Hunde können Sie kostenlos mitnehmen.

Wochen- und Monatskarten Erwachsene sind übertragbar (auch im ABO; nicht Aktiv-ABO-/Duo).

Monatskarten Erwachsene (auch im ABO; nicht Aktiv-ABO-/Duo) berechtigen Mo.–Fr. ab 19:00 Uhr, an Sams-, Sonn- und Feiertagen ganztägig zur Mitnahme von 1 Erwachsenen und 3 Kindern unter 15 Jahren. Diese Mitnahmeregelung gilt nicht im Linienbedarfsverkehr im Kreis Düren.

Fahrradmitnahme: Je Rad ist entfernungsunabhängig ein Fahrrad-Ticket zu lösen: Einzelfahrt 2,00 Euro, 4Fahrten-Ticket 8,00 Euro bzw. für beliebig viele Fahrten an einem Tag 3,00 Euro.

1. Klasse-Zuschlagkarten erhalten Sie an DB-Automaten und in DB-Vorverkaufsstellen.

HandyTicket: auch als HandyTicket erhältlich. Alle Infos unter: www.avv.de/handyticket

Fahrten nach Eyselshoven/Landgraaf/Heerlen (NL) gilt der **Übergangstarif Aachen/Heerlen** für ausschließlich folgende Tickets: Einzel-Ticket, 4Fahrten-Ticket Erwachsene, Wochen- und Monatskarte Erwachsene (auch im ABO), Aktiv-ABO-/Duo und **euregioticket**. Tickets, die bis Heerlen gültig sind, berechtigen zur Weiterfahrt mit allen Veolia-Bussen in der Tarifzone 6600 »Heerlen« und dem Veolia-Zug bis zu den Stationen Woonboulevard und De Kissel.

Preistufen

Preise in Euro

Kurzstrecke K	1	2	3	4
	1,60	2,50	3,30	4,90
	1,00	1,40	1,80	2,70
	5,60	8,80	11,60	17,20
	4,00	5,60	7,20	10,80

	1	2	3	4
	6,80	9,70	12,80	15,90
	12,80			
	9,70			
	9,70			
	13,00			

	1 (A)	1 (B)	1 (C)	2	3	4
	14,70	14,70	14,70	19,50	29,40	37,80
	36,20	41,50	43,30	59,10	82,90	113,50
	32,02	36,72	38,19	52,30	73,63	100,84
	16,60					
	13,83					
	4,40					
	13,90					

	Es gelten die AVV-Tarifbestimmungen und die Beförderungsbedingungen Nahverkehr NRW in der jeweils gültigen Fassung.
--	---

Überregionale Tickets

Preise in Euro (ab 1.1.2013)

... Euregio Maas-Rhein (D, NL, B)

www.euregioticket.eu

euregioticket Tages-Ticket für Bus und Bahn in der Euregio Maas-Rhein

Mo.– Fr. für 1 Person - an Sa., So., Feiertagen für 2 Erwachsene und 3 Kinder unter 12J. 16,50

www.nahverkehr.nrw.de

SchönerTagTicket Single

Tages-Ticket für ganz NRW im Nahverkehr für 1 Person Mo.– Fr. ab 9:00 Uhr, an Sa., So., Feiertagen ganztägig

28,50

SchönerTagTicket 5 Personen

Tages-Ticket für ganz NRW im Nahverkehr Mo.– Fr. ab 9:00 Uhr, an Sa., So., Feiertagen ganztägig

39,50

FahrradTagesTicket NRW

Fahrrad-Ticket zu allen Tickets des NRW-Tarifs – gültig für beliebig viele Fahrten am Geltungstag. Ein Ticket pro Rad erforderlich.

4,50

Deutschlandweit

Schönes-Wochenende-Ticket

Tages-Ticket für den Nahverkehr (DB und viele Verbünde)

42,00

Sa. oder So. für 5 Personen oder 1 Person mit beliebig vielen eigenen Kindern bzw. Enkeln unter 15 Jahren und 1 weitere Person

42,00

Gültigkeitsbereich siehe Flyer **euregioticket** oder www.euregioticket.eu

Beim Kauf im DB-Reisezentrum oder in DB-Agenturen erhöht sich der Preis um 2,00 Euro.

Neben den hier aufgelisteten Pauschal-Tickets gibt es auch weitere Einzel-Tickets und Zeitkarten im NRW-Tarif, deren Preis von der befahrenen Strecke abhängt. Infos unter www.busse-und-bahnen.nrw.de

Stammgebiet

Kurzstreckenzone

Kurzstrecke

Zielgebiet Preisstufe 1

Zielgebiet Preisstufe 2

Zielgebiet Preisstufe 3

Kurzstreckenzonen

Kurzstreckenzone

Kurzstreckenzonen

</div

Seit August setzt die ASEAG einen Hybridbus mit neuartigem Energiespeicher im Linienverkehr ein. Den »Lion's City Hybrid« des deutschen Herstellers MAN testet das Unternehmen ausgiebig im alltäglichen Einsatz.

Das besondere an diesem Fahrzeug ist sein Energiespeicher: Statt Batterien befinden sich Hochleistungskondensatoren - sogenannte Ultracaps - auf dem Dach, die beim Bremsen elektrische Energie aufnehmen und beim Anfahren wieder abgeben.

Hybridbus unterwegs auf Aachens Straßen

Während des Testbetriebs untersucht die ASEAG zum einen das Fahrverhalten im Straßenverkehr, zum anderen wird die Technik in der Werkstatt auf die Probe gestellt. Zudem steht im Mittelpunkt der Untersuchungen, wie sich die Hybridtechnik im Praxisbetrieb auf die

Verbrauchswerte auswirkt und wie zuverlässig sie ist. Vor allem der Einfluss der Topographie auf die Kraftstoffeinsparungen im hügeligen Aachen ist von großem Interesse.

Da die Verkehrsunternehmen Mitgestalter einer effizienten, ressourcenschonenden und somit zukunftsorientierten Mobilität von morgen sind, bewerten sie vor diesem Hintergrund ihre Flottenstrategie und beobachten den Markt sehr genau. Der Test alternativer Antriebe unter realen Bedingungen hilft bei der Entscheidung, welche Antriebsformen unter ökologischen und finanziellen Gesichtspunkten die rote Flotte zukünftig ergänzen könnten.

Der Lion's City Hybrid

Der »Lion's City« ist ein Niederflurbus mit serielltem Hybirdantrieb. Zwei gekoppelte Elektromotoren mit je 75 Kilowatt Leistung treiben

das Fahrzeug an. Beim Bremsen arbeiten die Motoren als Generatoren und wandeln die Bremsenergie in elektrische Energie um. Die Ultracaps auf dem Dach des Fahrzeugs dienen als Energiespeicher. Laut Hersteller sind diese wartungsfrei und sollen zehn Jahre und damit nahezu ein ganzes Busleben halten. Die Lebensdauer der aktuell noch häufiger genutzten Lithium-Ionen-Batterien ist nach bisherigem Wissensstand nur halb so lang.

Rund 300 Meter kann der Bus mit der gespeicherten Bremsenergie rein elektrisch zurücklegen. Der Testbetrieb auf der Linie 13B bietet sich daher an – denn die kurzen Wege zwischen den Haltestellen ermöglichen im innerstädtischen Bereich ein nahezu rein elektrisches Fahren. Bei längeren Distanzen oder leerem Speicher schaltet das Energiemanagement-System automatisch den Dieselmotor zu. ♦



Entspannt in die Salzgrotte

SaliVita-Ticket macht schon die Anreise zur Entspannung



u.a., dass sich zäher Bronchialschleim verflüssigt und leichter abgehustet werden kann. Abgerundet wird Ihr Aufenthalt mit einem Besuch im SaliVita-Café, in welchem Kaffee und Gebäckspezialitäten angeboten werden.

SaliVita-Ticket

Das SaliVita-Ticket kostet für das Stadtgebiet Aachen für die Salzgrotte 11,80 Euro und für die Solenebelgrotte 9,80 Euro. Reisen Sie aus dem Gebiet der StädteRegion Aachen an, so kostet das Ticket für die Salzgrotte 13,80 Euro und für die Solenebelgrotte 11,80 Euro. Sie erhalten das Ticket in den Bussen und KundenCentern der Busverkehrsunternehmen in der StädteRegion Aachen.

Die Haltestelle »Heussstraße« der Buslinien 5 und 45 liegt direkt vor dem Eingang. Zudem ist die Salzgrotte von der Haltestelle »Brand Ringstraße« aus in wenigen Minuten Fußweg gut zu erreichen.

Infos unter www.salzgrotte-aachen.de ♦

Kultur pur mit Bus und Bahn

Das Museum-Ticket macht es möglich

Seit August gibt es für stressfreien Kulturgeuss das Museum-Ticket, eine gemeinsame Initiative von AVV, ASEAG und dem Kulturbetrieb der Stadt Aachen. Es enthält den Eintrittspreis in sechs verschiedene Kulturreinrichtungen der Stadt Aachen und den Fahrschein Bus und Bahn.

Zu den Einrichtungen gehören das Ludwig Forum für Internationale Kunst, das Suermondt-Ludwig-Museum, das Couven-Museum und das Internationale Zeitungsmuseum sowie das Zollmuseum Friedrichs und das Rathaus der Stadt Aachen.

Besuchen Sie eines der Museen völlig entspannt mit Bus und Bahn und genießen Sie Kunst und Kultur ohne

Parkplatzsuche und Stau. Das Museum-Ticket berechtigt zur An- und Abreise mit allen Bussen und Bahnen im jeweiligen Geltungsbereich (Stadt Aachen bzw. StädteRegion Aachen) und umfasst den Eintritt in eines der teilnehmenden Museen.

Das Ticket erhalten Sie für Erwachsene, Kinder und Familien sowohl für die Stadt Aachen als auch für die StädteRegion Aachen. Es ist erhältlich in den Bussen, Vorverkaufsstellen und KundenCentern der Busverkehrsunternehmen in der StädteRegion Aachen. Sie müssen vor Fahrtantritt in das entsprechende Feld nur noch Ihr gewähltes Zielmuseum eintragen und los geht's.

Preise und Infos unter www.avv.de/tarife.de ♦

Unternehmen Sie doch einmal einen Adventsausflug in eine der weihnachtlich geschmückten Städte Aachen oder Köln. Bummeln Sie durch die im Lichterglanz erstrahlenden Straßen und Gassen. Besuchen Sie die Weihnachtsmärkte und lassen Sie sich den Duft von Glühwein, Bratäpfeln und weihnachtlichen Gewürzen um die Nase wehen. Und natürlich bieten Ihnen die zwei Städte eine Vielzahl an Möglichkeiten, schöne Weihnachtsgeschenke für sich und Ihre Lieben einzukaufen.

Was gibt es Schöneres in der Adventszeit als die Suche nach ausgefallenen Weihnachtsgeschenken. In Aachen und Köln werden Sie mit Sicherheit fündig!

Weihnachtsshopping einmal anders

Ganz gleich, ob auf den Weihnachtsmärkten, in den Geschäften der Fußgängerzonen oder in den Einkaufszentren: In beiden Städten erwartet Sie ein riesiges Angebot an schönen Weihnachtsgeschenken. Ganz besonders lohnend ist aber das Weihnachtsshopping fernab der häufig überlaufenen großen Einkaufsstraßen. Denn dort finden Sie in kleineren Geschäften, die nur den Insidern bekannt sind, oft etwas ganz Besonderes. Oder sogar Einmaliges. Mit unseren Tipps möchten wir Sie genau dorthin führen, wo Sie nach dem »besonderen Geschenk« suchen sollten. Viel Spaß beim Weihnachtsshopping!

frohnatur, Aachen

»frohnatur« sorgt für Farbe und Freude. Alle angebotene



Nächster Hall: Bescherung!
Hin zu den schönsten Weihnachtsgeschenken

Mode-Accessoires sind witzig, farbenfroh und ausgefallen. Wer bei »frohnatur« shoppt, bekommt etwas Besonderes – Taschen aus Kunstrasen in vielen Farben und Formen, Geldbörsen, Gürtel, Handytaschen aus Fahrradschlüchen, Modeschmuck und vieles mehr. Zahlreiche Produkte sind handgefertigt oder aus fair-trade-Projekten und kommen aus aller Welt. Ein Großteil der Stücke sind echte Unikate. Wer verschenken will, was das Leben nett macht, wird hier sicher fündig.

Kockerellstr. 21, Aachen | www.frohnatur.biz

Anreise: Buslinie 4 bis »Markt (Judengasse)« oder zahlreiche Buslinien bis »Elisenbrunnen«, danach wenige Minuten Fußweg

il sogno, Aachen

Direkt am Markt finden Sie traumhafte Dinge oder Geschenke für Zuhause. Lassen Sie sich von zeitlosen und schönen Wohnaccessoires inspirieren und gehen Sie auf Shoppingtour. Bei il sogno finden Sie eine große Auswahl an Wohnaccessoires, Möbelstücken, modischen Accessoires, Ketten, Taschen und Schals. Schauen Sie sich um, das fachkundige Personal berät Sie gern.

Markt 20, Aachen | www.ilsogetto.de

Anreise: Buslinie 4 bis »Markt (Judengasse)« oder zahlreiche Buslinien bis »Elisenbrunnen«, danach wenige Minuten Fußweg

re:gal, Aache

Suchen Sie nach etwas Besonderem für sich oder einen ausgefallenen Geschenkidee? Dann sind Sie im re:gal genau richtig! In diesem Fachgeschäft für Design-Artikel, Second-Hand und Vintage finden Sie immer etwas Außergewöhnliches: von Design-Einzelstücken über handgefertigte Produkte bis hin zu Kleidung und Accessoires.

Wilhelmstr. 85, Aachen | www.re-nal.de

Anreise: Buslinien 1, 3, 4, 7, 11, 13, 14, 21, 27, 33, 34, 36, 37, 46, 57, 77, 103, SB 63 bis »Normaluhr«

TörtchenTörtchen, Köln

Törtchen sind die kleinen feinen Patisserien in Köln. Mittlerweile gibt es drei Stück davon. Dort gibt es nur die allerleckersten Törtchen, Pralinen und Schokola-



Entspannt in die Stadt

Mit dem All-Inclusive-Park+Ride-Paket

Gerade jetzt in der Weihnachtszeit sind die Innenstädte voll - zahlreiche Menschen besorgen Weihnachtsgeschenke. Stau und volle Parkhäuser sind garantiert - auch in der Aachener Innenstadt. Dem gehen Sie aus dem Weg, indem Sie das All-Inclusive-P+R-Paket in Aachen nutzen.

Parken Sie an Samstagen Ihr Auto – entweder am Tivoli oder am Westfriedhof – und sind günstig bis in die Innenstadt unterwegs: Für nur 5 Euro können Sie parken und mit bis zu 5 Personen mit dem Bus entspannt direkt ins Zentrum und zurück fahren. Fahren Sie alle 5 bis 10 Minuten ab Tivoli in 10 Minuten bzw. ab Westfriedhof in 14 Minuten mit dem Bus in die Innenstadt.

Das Busangebot ist so verstärkt worden, dass an den beiden P+R-Plätzen alle 5 bis 10 Minuten ein Bus abfhrt. Neben dem regulären Linienverkehr wird am Tivoli ein Shuttlebus eingesetzt, mit dem man zwischen 10 und 18 Uhr zu jeder Viertelstunde in 10 Minuten direkt zum Elisenbrunnen gefahren wird.

Der gemeinsame Pilotversuch von Stadt, APAG, ASEAG, AVV und dem Einzelhandel läuft bis April. In dieser Zeit wird erprobt, ob es gelingt, an Samstagen insbesondere Einkäufer für die Nutzung von P+R wieder auf eine nennenswerte Größenordnung zu bringen.

Weitere interessante Tipps – auch in Siegen – finden Sie in dem neuen Weihnachtsshopping-Flyer der DB Regio NRW. Sie erhalten den Flyer in den ReiseZentren in Aachen und Düren. 

Das wird ein frohes Fest für alle Schüler! Denn auch für die Weihnachtsferien gibt es wieder die preisgünstigen Ferien-Tickets für Bus und Bahn in der Region sowie in NRW. Freunde besuchen, Schlittschuhlaufen, Kino oder Party: Für den Weg dorthin sind die Ferien-Tickets ideal.

TOP! Wir verlosen 15
SchöneFerienTickets NRW!

NRW. Denn mit diesem landesweit gültigen Ticket können während der kompletten Weihnachtsferien vom 21. Dezember 2012 bis 6. Januar 2013 in ganz NRW beliebig oft alle Busse, Straßen-, Stadt- und U-Bahnen sowie die Nahverkehrszüge in der 2. Klasse genutzt werden – und das alles für günstige 25,50 Euro.

Das SchöneFerienTicket NRW gilt für Schülerinnen und Schüler bis einschließlich 20 Jahren. Wichtig ist, dass sie während der jeweiligen Bus- und Bahnfahrten neben dem Ticket auch ihren Schülerausweis dabei haben.

AVV-Ferien-Ticket für Schüler und Senioren

Zudem können in den Weihnachtsferien alle Ferienliebhaber unter 16 Jahren und Schüler unter 21, die direkt vor der Haustür Urlaub machen möchten, mit dem AVV-Ferien-Ticket auf allen Bus- und Bahnenlinien das gesamte Gebiet des AVV erkunden – und das rund um die Uhr. Das Ticket kostet 13,90 Euro für Jugendliche/Schüler. Und das Beste: Die Großeltern sind auch dabei! Denn das AVV-Ferien-Ticket gibt es auch für alle ab 60 Jahren für 27,00 Euro.

15 SchöneFerienTickets NRW zu gewinnen!

Für die Weihnachtsferien verlosen wir 15 SchöneFerienTickets NRW. Teilt uns einfach mit, was ihr mit dem SchöneFerienTicket NRW erleben wollt, welchen Freizeit-Tipp ihr habt. Die besten Tipps veröffentlichen wir in einer der nächsten Ausgaben unseres Kundenmagazins.

Es genügt eine kurze E-Mail an gewinnspiel@avv.de oder per Post an: Aachener Verkehrsverbund, Neuköllner Str. 1, 52068 Aachen. Einsendeschluss ist der 15. Dezember 2012. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. ☐

SchöneFerienTicket NRW

Wenn am Freitag, 21. Dezember, in Nordrhein-Westfalen die Weihnachtsferien beginnen, heißt es für alle Schüler unter 21 Jahren wieder: Nichts wie los mit dem SchöneFerienTicket



Mehr Komfort im »Wupper-Express«

Modernisierungsprogramm für die Züge des RE 4

Die DB Regio NRW bringt in ihrem Werk in Aachen derzeit die Doppelstockzüge der Linie RE 4 zwischen Aachen und Dortmund auf Vordermann. Nach und nach durchlaufen die Doppelstockwagen des »Wupper-Express« ein aufwändiges Modernisierungsprogramm.

Dabei wird der Innenbereich der Züge von Grund auf saniert. Bis Anfang 2013 präsentieren sich alle 38 Wagen der stark nachgefragten Regional-Express-Linie in einem neuwertigen Erscheinungsbild.

Im Rahmen dieser umfangreichen Maßnahme werden alle Sitz-, Rücken- und Kopfpolster der 1994 gebauten Fahrzeuge erneuert. Zur besseren Kennzeichnung

der 1.-Klasse-Bereiche erhalten die dortigen Sitze zudem spezielle Kopflätzchen mit entsprechendem Aufdruck. Auch die Zugtoiletten werden erneuert. Sie bekommen eine vollständig neue Einrichtung sowie einen frischen Innenanstrich, der resistenter gegen Graffiti und Verschmutzungen ist.

DB Regio NRW führt die Modernisierungsmaßnahmen in ihrem Werk am Standort Aachen durch. Je Doppelstockwagen fallen rund 55 Arbeitsstunden an, das entspricht einem Werkstattaufenthalt von einer Woche. An der gesamten Flotte des »Wupper-Express« tauschen die Fachkräfte dabei mehr als 13.000 Teile aus. Soweit möglich, werden die ausgebauten Pol-

terteile aufgearbeitet und anschließend anderweitig verwendet. Die Erneuerung der Zugtoiletten übernimmt ein externer Dienstleister. Die DB Regio NRW investiert – unterstützt vom Verkehrsverbund Rhein-Ruhr – über eine Million Euro in die Modernisierung.

Die Arbeiten werden voraussichtlich im Januar kommenden Jahres abgeschlossen sein, derzeit erstrahlt bereits mehr als die Hälfte der Fahrzeuge in neuem Glanz. Jeder Zug des RE 4 verfügt über fünf Doppelstockwagen und bietet Platz für rund 1.000 Reisende. Im Schnitt nutzen täglich etwa 21.000 Fahrgäste den »Wupper-Express«. ☐

Für Sie unterwegs

Verkehr an den Feiertagen

Auch über die Feiertage sind Sie mit Bussen und Bahnen im AVV bequem unterwegs. An Heiligabend – mit Einschränkungen ab 15 Uhr – und Silvester gilt der Samstagsfahrplan; an den beiden Weihnachtsfeiertagen sowie an Neujahr gilt der Sonntagsfahrplan.



Der kostenlose ASEAG-Sonderfahrplan – erhältlich ab Mitte Dezember – informiert über alle Änderungen auf den ASEAG-Linien während der Feiertage.

Alle Änderungen finden Sie rechtzeitig in der Tagespresse sowie unter www.avv.de

www.avv.de - das Informationsportal

Kennen Sie www.avv.de?

Hier haben wir alles Wichtige zu Bus und Bahn im Aachener Verkehrsverbund zusammengestellt. Alle Informationen stehen auch als Download bereit.



Lassen Sie sich von der Fahrplanauskunft im Internet Ihre persönliche Verbindung erstellen. Einfach unter www.avv.de Start und Ziel eingeben und das Programm ermittelt die beste Verbindung.

Sie können das Programm zur Fahrplanauskunft oder die Liniennetzpläne kostenlos herunterladen und auf Ihrem Computer installieren. Dann haben Sie auch ohne Internetverbindung immer eine schnelle Auskunft.



Unter der Adresse m.avv.de können Sie sich den Abfahrtsplan und die Fahrtverbindungen direkt auf Ihrem Mobiltelefon anzeigen lassen. Haben Sie ein GPS-fähiges Handy, besteht die Möglichkeit, den Standort per GPS zu ermitteln und von dort aus eine Verbindung bzw. Abfahrten zu suchen.



Aachener Verkehrsverbund GmbH

Neuköllner Straße 1 · 52068 Aachen · www.avv.de

Ihre Ansprechpartner im Aachener Verkehrsverbund:



Aachener Straßenbahn und Energieversorgungs-AG

Tel.: 02 41 - 16 88-30 40 (Tickets und Preise)
Tel.: 02 41 - 16 88-1 (Fahrplanauskunft)
www.aseag.de



DB Regio AG, Region NRW, Verkehrsbetrieb Rheinland

Tel.: 0 18 03 - 46 40 06 - Stichwort Nahverkehr (9 Cent/Min.)
Tel.: 0 800 - 150 70 90 (kostenlose auto. Fahrplanauskunft)
* a. d. Festnetz; Mobilfunk abweichen - max. 42 Cent/Min. · www.bahn.de



Dürener Kreisbahn GmbH (DKB)

Tel.: 0 24 21 - 39 01 11 · www.dkb-dn.de



Rurtalbahn GmbH

Tel.: 0 24 21 - 39 01 11 · www.rurtalbahn.de



RVE Regionalverkehr Euregio Maas-Rhein GmbH

Tel.: 02 41 - 91 28 90 · www.rheinlandbus.de



TAETER Aachen, Veolia Verkehr Rheinland GmbH

Tel.: 02 41 - 18 20 00 · www.taeter.de



WestEnergie und Verkehr GmbH

Tel.: 0 24 31 - 88-67 67 · www.west-euv.de



Fahrplanauskunft: www.avv.de • Mobilversion: m.avv.de

Impressum

Herausgeber:

Aachener Verkehrsverbund GmbH
Neuköllner Str. 1 • 52068 Aachen

Redaktion: M. Vogten

Fotos: 1, 5 G. Nies | 2, 7, 15 AVV GmbH |
4 F. Täsler | 6, 7 KCM Land NRW |
10 R. Schulteis | 11 SaliVita Aachen |
12 U. Schade/Shotshop.com |
13 TörtchenTörtchen | 14 R. Heim/
Shotshop.com

Gestaltung: AVV GmbH

Alle Angaben ohne Gewähr,
Änderungen vorbehalten.

Auflage: 400.000

Diese Publikation wird kostenlos verteilt.